

大会



1979年5月31日星期四

第三十三届会议

下午3时45分举行

正式记录*

纽约

目 录

议程项目27:	页次
纳米比亚问题(续完):	
(a) 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告;	
(b) 联合国纳米比亚理事会的报告.....	630
闭幕发言.....	639
议程项目2:	
默祷或默念一分钟	
会议闭幕.....	646

现在普遍存在的对南非拒绝遵守这些原则的沮丧情绪。我们也有这种沮丧情绪。

议程项目 27

纳米比亚问题 (续完):

(a) 给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会的报告;

(b) 联合国纳米比亚理事会的报告

1. 主席：现在大会将继续听取希望在决议草案A/33/L.37和Add.1交付表决前对他们的投票进行解释的代表发言。

2. 莫迪西先生(博茨瓦纳)：博茨瓦纳将支持1979年5月25日的决议草案A/33/L.37。博茨瓦纳对纳米比亚解放事业的支持现在应是众所周知的了，因此我无须加以重申。我只须说明，我们对纳米比亚人民的事业的支持将继续到这个国家从种族主义南非的非法占领下解放出来为止。

3. 可是在对我们正在审议的决议草案进行表决时，我们现在希望象从前所做的那样解释我们自己的处境。关于本决议草案执行部分第12段所设想的对南非实施强制性措施，包括第七章规定的制裁在内，博茨瓦纳由于无法控制的令人遗憾的原因，不得不保留自己的立场。我们和南非面对面的微妙而敏感的地理位置使我们的经济生存极端危险。正是由于这个原因——也仅仅由于这个原因——我们保留我们的看法。

4. 正如我已经说过的那样，我们对决议草案执行部分第12段的保留丝毫也不影响我们对纳米比亚人民为获得真正独立而进行的英勇斗争的众所周知的支持。

5. 通博里先生(瑞典)：我国代表团将投票赞成我们正在审议的决议草案。尽管对它的某些条款有重大的保留，但我们还是要这样做。

6. 必须从整个纳米比亚的局势来看待我们的赞成票。这种局势显然已经发展到了必须对南非施加最大可能的压力来促使它接受国际社会所制定的解决纳米比亚问题的原则的阶段了。决议草案明显地表达了

7. 决议草案还反映出，联合国决心坚持它对纳米比亚的合法权利，并阻止南非把不符合这些既定原则的解决办法强加于纳米比亚人民。我们也有这样的决心。在我们看来，这些原则中有一条是，而且必须是任何得到人民拥护的一方都不应该被禁止参加独立的进程和担任新国家的政府的可能执政者。西南非洲人民组织就是这样的一方。

8. 现在我必须宣告我们所持的保留意见。在我们看来，该决议草案本可以更好地反映一条我们认为仍然应该通行的基本原则，即我们必须坚持探索每一种可能促进和支持全体纳米比亚人民合法利益的和平办法。

9. 我国代表团在大会〔第101次会议〕的发言中特别强调指出，安理会必须担负起对南非施加新的压力的责任。根据这项决议执行部分第12段，这一责任完全落在安理会的肩上。此刻我只想补充说，必须让安理会自己决定具体措施。制裁只有在它们得到广泛的支持时才能真正有效。特别是它们必须得到那些在国际关系上对南非来说是十分重要的国家的支持。

10. 我国代表团对序言最后一段和执行部分第1和第9段有特别的保留意见。正如我在以前多次说过的那样，我们认为纳米比亚人民在失望和面对野蛮压迫的情况下除了最后求助于武装斗争外再找不到别的办法，是可以理解的。进行这样的斗争是为了实现建立一个独立和统一的纳米比亚的合法目标。理解这一点——实际上所有的国家都理解——是一回事，而要使大会明确地赞同使用武力又是另一回事。瑞典一直强调联合国的任务是为国际冲突提供和平解决办法。宪章明确规定了可以求助于使用武力的情况并把进行和批准使用武力的行动的主要责任交给安理会。我国政府认为这方面的宪章条款是十分重要的。如果支持使用武力，而且这种支持不是以宪章条款为根据，那么就会产生严重的后果。规定给予这种支持的该决议草案执行部分第9段——要求各会员国为解放斗争提供军事援助——提出了一个重大的新难题。

11. 尽管有这些重大的保留意见，我们仍然认

为，在目前的局势下我们必须支持该决议草案的总的目的。我们对这项决议草案投赞成票是表示我们赞成在目前的非常情况下必须对南非施加尽可能强大的压力。

12. **主席**：大会已经听取了在表决前对投票作解释的最后一位发言人的发言，我们现在要对题为“纳米比亚问题”的决议草案A/33/L.37和Add.1进行表决。要求记录表决。

进行记录表决。

赞成：阿富汗、阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、阿根廷、澳大利亚、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、不丹、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、保加利亚、缅甸、布隆迪、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、民主柬埔寨、民主也门、多米尼加共和国、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、赤道几内亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、加蓬、冈比亚、德意志民主共和国、加纳、格林纳达、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、象牙海岸、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里求斯、墨西哥、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴拿马、巴布亚新几内亚、秘鲁、菲律宾、波兰、卡塔尔、罗马尼亚、卢旺达、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞拉利昂、新加坡、西班牙、斯里兰卡、苏丹、苏里南、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰苏维埃社会主义共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、喀麦隆联合共和国、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、扎伊尔、赞比亚。

反对：无。

弃权：奥地利、比利时、加拿大、丹麦、法国、德意志联邦共和国、希腊、冰岛、意大利、日本、卢

森堡、荷兰、葡萄牙、斯威士兰、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

决议草案以118票赞成、零票反对、16票弃权通过（第33/206号决议）。①

13. **主席**：我现在请希望在表决后对投票进行解释的代表发言。

14. **奥尔高先生(挪威)**：挪威认为，只有基于在联合国的监察和监督下进行的自由和公正的选举来解决纳米比亚问题，才能得到国际上的承认。因此挪威代表团充分支持5个西方国家的谈判倡议。我们高兴地看到，这项倡议导致提出一项后来得到安理会批准的解决问题的建议。

15. 挪威代表团投票赞成刚才通过的决议草案，因为我们赞同该草案对目前僵局所表示的基本的严重关切。可是我们认为，谈判还没有竭尽全力。正如我们在5月25日辩论时〔第102次会议〕的发言中所陈述的那样，我们敦促为打破目前的僵局作出新的努力，以便按照安全理事会第435(1978)号决议寻求一项和平解决的办法。

16. 在说完这一点以后，我还想对刚才通过的决议草案再提一点一般性意见。

17. 在联合国，挪威政府一贯主张依靠和平手段实现政治变革。今天我们重申这一原则，它是和联合国宪章所载的基本原则一致的。我们的一贯立场是不宽恕明确赞同使用武装力量的提法。因此我们要对序言部分第八段和执行部分第1和第9段持保留意见。可是挪威政府根据它长时期的政策，将继续为西南非洲人民组织提供人道主义的经济援助。

18. 在南部非洲历史的这一关键时刻，利用联合国宪章规定的一切手段争取尽可能广泛的支持以结束南非对纳米比亚的非法占领，应该是一件引起联合国全体会员国重大关心的事。因此我们应该防止分裂本组织会员国的倾向。我们在追求纳米比亚真正独立的进程中应该设法加强团结，从而更好地发挥效用。如

①吉布提、黎巴嫩、巴基斯坦和索马里代表团事后通知秘书处，希望在记录中写上它们对该决议草案投了赞成票。

果我们这种努力失败了，那么最后的结果就正好给予那些我们试图改变它们的观点和态度的势力以鼓励。

19. 克萊斯蒂尔先生(奥地利)：仅仅在几天前奥地利曾有机会表明它对纳米比亚问题的立场〔第104次会议〕。我们表示了我们对该地区局势恶化的关切和焦虑心情，局势恶化是南非的行动引起的。我们声明，我们继续支持，象联合国过渡计划所详细说明的那样，在联合国有关决议，特别是安全理事会第385(1976)号决议的基础上解决这个问题。奥地利曾多次声称，必须动员对南非施加国际压力和必须利用联合国宪章包括其第七章规定的一切手段在内。南非将不得不认识到它面对的是一条国际联合阵线。

20. 奥地利理解被剥夺其独立的权利如此之久 and 现在急于利用他们所掌握的一切手段来解决问题的人们的迫不及待的心情，可是它也已经说明，我们只能支持通过谈判依靠和平手段进行的变革。奥地利政府认为，只有在这个基础上才能找到持久的解决办法。

21. 奥地利始终不渝地支持我们审议的这项决议的目的和目标。可是由于案文中载有某些违背我们信念的内容，我不得不深感遗憾地——我这样说完全出于真诚——在对我们面前这项决议进行表决时投了弃权票。我愿特别提到执行部分要求所有会员国为西南非洲人民组织提供军事援助的第9段。奥地利由于它的国际承认的永久中立的地位和它宪法中的有关条款，不能积极支持这样的要求。可是我希望补充说一句，我国政府在今后还将继续为所有为一个独立的纳米比亚而奋斗的人们提供人道主义的和政治上的支持。

22. 主席：我请法国代表发言，他是代表欧洲经济共同体的9个成员国发言的。

23. 蒂罗先生(法国)：欧洲经济共同体的9个成员国在刚才对决议草案A/33/L.37进行表决时弃权了。可是正如它们在5月29日的联合发言中所表明的那样〔第103次会议，第45-54段〕，它们完全赞同大会对纳米比亚局势感到的十分严重的关切。在这个意义上，通过的决议中的许多条款都可得到我们的赞同。向所有会员国提出的要求，例如要求不承认作为

1978年12月在纳米比亚进行协商的结果的国民议会，也可以这样说。

24. 我几乎无须回忆，不管建议什么解决办法，只要得不到国际承认从而使纳米比亚陷于孤立，这9个国家就坚决反对。

25. 同样，我们也赞成向南非政府提出的立即释放一切已被任意拘捕的西南非洲人民组织成员的要求。

26. 可是刚才通过的决议的其他方面，特别是对武装斗争所表示的支持是与我们的政府所持的立场不一致的。9国政府仍然深信，联合国应该鼓励问题得到和平解决——通过谈判来解决。因此，我们支持在安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议基础上解决的计划，同时希望不遗余力地使这项计划有可能迅速地得到执行。

27. 如果有机会在纳米比亚实现民主过渡，一种国际上能接受的过渡，我们就应该加以保护。但我们还应该相当坚决地提醒南非政府，我们期待着它立即同意执行安全理事会第435(1978)号决议，以做到言行一致。

28. 安德森先生(澳大利亚)：我国代表团对刚才通过的决议草案投了赞成票，因为我们希望重申我们大力支持它的基本目标，而这个目标是国际舆论趋势(认为南非应该接受联合国建议的解决办法)日益加强的自然结果。我们投赞成票是想把澳大利亚的份量也加到这项体现国际舆论的决议草案上去。

29. 同时我必须对该决议的具体论点表示若干保留意见。第一，我们不能赞同在追求我们大家都渴望在纳米比亚产生的结果中使用暴力方法。第二，虽然我们承认西南非洲人民组织作为纳米比亚人的愿望的主要代言人的地位，但是澳大利亚并不认为西南非洲人民组织是纳米比亚人民的唯一真正代表。虽然我国政府继续认为1978年12月选举是无效的，我们还是怀疑象“傀儡”和“傀儡政权”这一类的字眼是否有助于在此危急关头制造安宁的气氛。

30. 最后，关于执行部分第12段，尽管我们了解这种提法背后的情绪，我们仍然认为要求安理会

采取宪章第七章规定的强制性措施不是大会正当的职责。

31. **弗朗西斯先生(新西兰)**:我国代表团投票赞成本决议草案以表示我们对结束南非对纳米比亚的非法占领的大力支持。南非政府蔑视有关这个问题的国际舆论已经有30多年了。过去两年来长期耐心谈判的结果所激起的希望由于南非政府拒绝接受联合国和平解决争端计划而再一次被粉碎了。南非不顾八年前国际法院提出的意见继续非法占领纳米比亚,今天又在为该领土的未来制定它自己的计划,这是令人不能容忍的。

32. 同时我必须清楚地说明,新西兰并不把西南非洲人民组织看成是纳米比亚人民的唯一真正代表。我们认为,在联合国主持下的自由公正的选举将为纳米比亚人民提供机会来决定谁是他们的代表。我们也不能同意把武装斗争作为解决争端的手段。最后我们认为,根据宪章的规定,是安理会而不是大会应该考虑必须采取什么措施来解决争端。

33. **帕斯蒂宁先生(芬兰)**:在刚才进行表决时,作为联合国纳米比亚理事会一个成员国的芬兰代表团投票赞成了这项决议草案。尽管我们有类似瑞典和挪威代表早些时候所发表的重大保留意见,但我们还是这样做了。

34. 在我于第104次会议上所作的发言中,我相当详尽地阐明了芬兰政府对纳米比亚问题的立场。这一立场的主旨是我们支持为达成一项符合安全理事会第385(1976)号决议的和平解决办法所作的努力。我国政府仍然坚信,在谈判基础上的和平解决是现有的早日实现纳米比亚独立的最好途径。尽管目前陷入僵局,我们还是坚持这种看法。为了打破这种由于南非政府的态度所造成的僵局,应该由该政府毫不迟延地作出使联合国计划有可能得到执行的明确答复。

35. 芬兰深信联合国的任务是谋求国际问题的和平解决。这是一个原则立场,因此它无论在什么时候、无论在什么处境中、无论在什么遭遇下都不会改变。因此我们不能宽恕在不符合有关的宪章条款的情况下使用武力。这就是我们过去不支持、现在仍然不

能支持进行武装斗争的要求的原因。提供军事援助的要求也是我们所不能接受的。

36. 我们通过提供人道主义援助,在道义和物质上支持了西南非洲人民组织,我们将继续这样做。我们还将继续支持联合国纳米比亚基金和纳米比亚建国方案。

37. 我国代表团一贯的看法是,根据联合国宪章实施制裁完全是安理会职权范围内的事。

38. **德阿尔布克尔克先生(葡萄牙)**:葡萄牙认为,在这一使纳米比亚走向独立的进程的关键时刻,应该采取最大限度的克制,以便不危及和平的前景。我们仍然满怀希望地认为,南非政府将对秘书长最近的建议作出赞同的答复,使联合国的纳米比亚计划能够立刻得到执行。因此应该把我们的弃权理解为给予南非又一个考虑通过谈判解决问题的好处的机会。但是南非必须认识到,时光正在流逝,它不能无限期地拖延纳米比亚人民自决的过程。而且任何解决办法,只有达到安全理事会第385(1976)号决议中规定的要求,才能为人们所接受。只有到那时候它才能希望得到国际的承认。

39. **乌尔里希森先生(丹麦)**:我希望代表丹麦代表团强调我们同意刚才通过的决议的主要目的。

40. 对南非企图阻挠执行安全理事会第435(1978)号决议一事,我们和大家完全一样,也越来越感到不安。我们坚决认为,现在必须遵循秘书长制定的路线作出决定性的努力促使南非毫不含糊地接受通过谈判解决问题的办法。

41. 在我们知道这种最后努力——必须很快作出——的结果之前,应该避免采取有可能破坏我们争取和平解决共同愿望的步骤。在我们看来,这种解决还是有可能做到的。

42. 使我们深感遗憾的是,刚才通过的决议包含的许多论点使我们出于原则上的考虑不能投票赞成它。我无须加以详述,因为我们的保留意见在我们对1978年12月21日第33/182号决议的投票的解释性发言中〔第91次会议,第130-136段〕以及在法国代表代表

欧洲共同体9个成员国刚才所作的对投票的解释性发言中已经作了充分的说明。

43. **奎瓦斯·坎西诺先生(墨西哥)**：墨西哥代表团投票赞成这项成为大会第33/206号决议的关于纳米比亚问题的决议草案，因为我们既不反对序言的内容，也不反对执行部分的内容。

44. 可是在我国代表团看来，该决议目光短浅，似乎不符合大会对纳米比亚问题的看法和宗旨。

45. 在它的执行段落中，该决议只限于一方面要求国际社会不给予南非可能会强加于纳米比亚人民的任何政权以任何承认，另一方面要求为西南非洲人民组织提供更多的支持。两个行动都正确，但是远没有为纳米比亚问题提供解决办法。

46. 在该决议执行部分的最后一段中，大会明确地要求实施宪章第七章中规定的制裁，忽视了类似的行动已经三次遭到安理会拒绝的事实。

47. 墨西哥代表团希望发表它的如下意见，即只有到本组织各会员国都有使纳米比亚人民的主权生效——这是联合国义不容辞的责任——的真正的政治意愿的时候，大会或者安理会所试图采取的具体行动才能有效。遗憾的是，从目前情况看，似乎还没有到这个时候。

48. **哈钦森先生(爱尔兰)**：我国政府对南非非法占领纳米比亚的立场以前几次已在本大会作了清楚的说明。爱尔兰强烈和无保留地谴责南非持续藐视整个国际社会在这方面表明的愿望。我们坚信，纳米比亚人民必须在安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议所规定的领土完整的基础上自由地行使他们不可剥夺的自决权利。

49. 因此我国代表团支持该决议的总的目标，并重申自己的观点，即如果南非再拖延执行秘书长关于纳米比亚独立的计划，就将产生最严重的后果。在这方面，我们完全同意法国大使5月29日代表欧洲经济共同体9个成员国在本大会发言中所表达的观点，我也完全赞同他今天代表9个成员国所作的又一次发言。

50. 我国代表团十分理解许多代表团对这个问题的失望和气愤情绪。本大会对最近采取的似乎旨在

实现内部解决的行动表示严重关切，我们也有同感。我国政府认为这种解决办法是完全不能接受的，因为它显然违犯安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议，是不能得到国际承认的。我们认为整个国际社会都有这种看法。

51. 可是我国代表团仍然认为不能投赞成票，因为在案文中列入了某些我国政府不能赞同的提法。即使在目前的情况下极难持乐观态度，我们仍然认为，有关各方必须尽最后努力达成一项通过谈判解决问题的办法。我国代表团不能赞同在序言部分最后一段所载的武装斗争的提法和执行部分第9段所载的军事援助的附带提法。在我们看来，国际社会应该通过联合国的所有机构作出努力，以便我们的组织能够遵照它的宪章，在使那些每天必须受这种最危急局势切实影响的人尽量少受苦的情况下，为实现纳米比亚人民的自由和正义作出积极的贡献。

52. 最后，我国代表团仍将保证支持秘书长、西方5国和前线国家为寻求和平结束南非对纳米比亚的非法占领和早日实现该领土在安全理事会第385(1976)号和第435(1978)号决议基础上的独立所作的努力。我国代表团虽然支持本决议的广泛目的，但是宁愿有一项以协商一致方式通过的草案，以便把它用作对南非和它正设法引入歧途的在纳米比亚的家伙们的明确警告。可是南非对国际社会的这种集体态度不能有丝毫怀疑，在我们看来现在时间已经不多了。安理会必须很快对南非是否在执行它的决议作出一项决定。因此如果南非继续坚持顽固地反对纳米比亚人民实现真正的自决，如果它力图在纳米比亚提倡任何不符合联合国决定的解决办法，爱尔兰就将支持安理会所采取的坚决行动。

53. **舍尔特马先生(荷兰)**：我国代表团的投票已经在法国代表代表欧洲共同体9个成员国所作的发言中得到了说明。此外我们还想提出如下意见。

54. 联合国曾多次通过它的各种机构要求南非放弃它从1966年起非法保留的对纳米比亚的权力。荷兰承认，通过安全理事会第435(1978)号决议被采纳的西方五国计划将为实现纳米比亚人民的自决和民族独立提供最好的途径。因此我国政府过去支持、今后

仍继续支持为在直接有关各方之间达成一致意见所作的持续努力。

55. 可是，最近的事态发展使人对南非是否愿意执行安全理事会要求在国际监督的选举的基础上让纳米比亚人民实现独立的第385(1976)号和第435(1978)号决议，产生了严重的怀疑。在最近几个月中单方面建立该领土的内部结构是对国际社会的明显蔑视。在这方面我希望忆及，欧洲共同体九个成员国曾在1978年12月21日宣布，它们不承认在那个月举行的内部选举的结果，因为它们认为选举无效〔第91次会议，第67-68段〕。

56. 正如在本次辩论期间法国代表再一次代表欧洲共同体9个成员国发言时所说的那样，南非政府必须立即决定它是否同意秘书长为执行西方5国解决计划而提出的最新建议。我国政府相信南非政府是知道如果它不愿合作会产生什么后果的。

57. 荷兰还坚持认为，南非应该立即停止把权力移交给自己强加的纳米比亚当局。我国代表团希望声明，荷兰不承认任何这类当局，因为它不是在联合国的监督下举行的、允许纳米比亚的有关各方参加的选举的结果。内部解决不符合国际承认的要求。而且这种方针必须被看成是对国际和平与安全的危险。它肯定会加剧该地区的紧张局势，燃起武装斗争的战火。受托对纳米比亚负有法律责任的联合国是不会放弃它的根据安全理事会第385(1976)号决议给予纳米比亚独立和主权的决定的。因此我国政府充分支持载于文件A/33/L.37的决议草案执行部分第5段的措词。

58. 可是我国代表团感到遗憾的是，某些段落使我们不可能完全支持这个案文。因此第一，我们继续反对意味着联合国鼓励使用武力的语言，我们特别反对执行部分第9段所载的给予西南非洲人民组织以军事援助的请求。第二，正如我们过去所曾说过的那样，我国代表团认为，西南非洲人民组织自称为纳米比亚人民的唯一真正代表使安全理事会第385(1976)号决议所要求的自由公正的选举的结果受到不利的影 响。尽管我们把西南非洲人民组织看成是该领土重要的政治力量，这仍然是我们的立场。第三，并非最不重要的一点是，在西方5国也许会希望采取新的措施以前，荷

兰认为，目前还没有到要采取强制措施的时刻。但是我要重述在早些时候已经说过的话，如果调解确实失败，荷兰准备支持安理会的行动。

59. 情况既然如此，我们对我们不得不弃权感到更加遗憾，因为在这时候一个协商一致的案文本可以鲜明地表达大会对纳米比亚的未来的愿望。

60. 卡塔波季斯先生(希腊)：我希望简单地说明我们在刚才进行的表决中弃权的原因。这并不是由于我们的立场有任何改变或者由于我们不支持纳米比亚人民。正如我们投票赞成一系列大会所通过的决议以及我们为各种联合国为该领土制定的计划作出过贡献等事实所证明的那样，我们一直是以极大的同情和钦佩心情注视着纳米比亚人民争取独立的英勇斗争的。我们弃权是因为刚才通过的决议，似乎是彻底地向西方5国为实现通过谈判解决问题所作的努力关了门。可是依照希腊政府的看法，只要有一线希望，不管希望多么渺小，谈判的可能性就仍然有考虑的余地，因为其他办法——换句话说，武装对抗——只能给卷入战争的人、首先是纳米比亚人民本身带来痛苦和牺牲。

61. 可是，如果连这一最后的希望也在最近的将来被粉碎了，那么希腊就将充分支持纳米比亚人民正在进行的斗争。

62. 乌尔基亚先生(厄瓜多尔)：我们对在这一次会议上通过的决议投了赞成票，现解释如下：根据国际法和联合国宪章的明文条款，南非政府必须从纳米比亚撤出它的政治和军事存在，不阻挠该国人民获得真正独立的愿望。这在无数大会和安理会的决议中以及国际法院的咨询意见中都已提到了。

63. 特别是在第385(1976)号和第435(1978)号决议中，安全理事会制定了如何引导纳米比亚的政治进程使之能获得完全独立的明确的指导方针。然而，比勒陀利亚政权持续的顽固态度再一次使国际社会确信，南非准备通过一个只在表面上独立的政府以维持它对纳米比亚的统治，它决心继续为它本身的利益掠夺该领土的自然资源。

64. 实现解决的唯一合法途径过去是、现在仍然是开展一个进程，让纳米比亚居民的各个部分都能在联合国的监督下自由表达自己愿望，从而保证该领土

当然也包括沃尔维斯湾地区在内的完全分离并建立一个独立的主权国家。安理会的5个西方理事国为促使南非接受这种解决办法作出了值得称道的努力,但是,在谈判期间,在任何时候,都没有觉得南非是准备按西方5国计划和秘书长瓦尔德海姆先生的建议行事的。我们必须感谢瓦尔德海姆先生表示经常的关切和为寻求公正解决这个问题的办法作出了许多努力,因为毫无疑问这个问题威胁着国际和平与安全。

65. 但是,鉴于南非的态度,大会别无其他选择,只有强烈谴责这个作为联合国一个会员国的国家的政府,并要求安理会这回要根据所授予它的权力,适当考虑情况,重视国际社会的呼声。国际社会对一个本该在许多年前解决的问题的多次拖延已感到厌倦。

66. 根据我刚才提出的理由,萨尔瓦多代表团投票赞成了解决草案A/33/L.37。可是,我国代表团对该决议草案的一些段落,特别是执行部分第9和第12段有一些保留意见,但是在它看来,重要的是全文的实质,而我们完全同意这个实质问题。

67. 我们特别希望郑重声明,我们完全了解该决议最后一段,即执行部分第12段的重要性和意图,尽管我们本可以根据宪章中关于规定大会和安理会之间关系的第十和第十二条,对该段的提法表示某些怀疑和意见,但是我们不想这样做,因为除了别的以外,我们还知道,大会的绝大多数代表的忍耐已经达到了极限,因而有理由让大会以目前的方式对安理会说话。

68. 德皮涅斯先生(西班牙):我国代表团对刚才通过的决议草案投了赞成票,因为它完全赞同这一案文的精神,因为它重申我们组织对被南非非法占领的纳米比亚领土的责任以及纳米比亚人民在一个统一的纳米比亚里享有自决、自由和独立的权利。

69. 可是,我们仍然希望重申,我们要求有关各方继续努力达成一项通过谈判解决冲突的办法。因此,我们希望表明,我们对该决议中那些似乎把武装斗争看成是唯一可行的解决办法来加以支持的段落,特别是要求各会员国提供旨在加剧这一斗争的军事援

助的序言最后一段和执行部分第1和第9段,有保留意见。

70. 如果可能的话,我们本想对这些我们不能支持的段落进行单独表决。

71. 巴雷拉-基罗斯先生(哥斯达黎加):我国代表团对刚才通过的决议草案投了赞成票。然而,我国代表团并不是这项草案的提案国,因为我们认为,这项草案要求各会员国为纳米比亚爱国者争取纳米比亚独立的正义斗争提供军事合作。

72. 我们认为,这种要求等于承认联合国不能采取迅速和有效的行动来解决这个棘手的问题。我们还认为,大会决不可以建议在国际关系中使用武力,因为这是违背联合国所赖以建立的原则的。最后,我们不同意在国际关系中使用武力,因为我国最近就成了威胁使用武力的受害者。

73. 在我们看来,联合国不是正确地处理纳米比亚问题。我们认为它不是一个殖民化问题,而是象我们在大会[第103次会议]的发言中所说的那样,是一个明显的侵占领土的问题。这种侵占行为要求安理会的即时行动,以便在必要时采取象我们充分支持的执行部分第12段所要求的那种强制性措施,以便使问题优先地得到恰当的解决。

74. 托马松先生(冰岛):冰岛对大会刚才通过的决议草案投了赞成票,因为冰岛政府大体上同意该案文中提出的论据的要旨,并认为在这个对纳米比亚问题的进一步发展的关键时刻再一次地重申这些论据是适时的。

75. 我国政府一贯对纳米比亚人民争取自决和民族独立的正义斗争表示同情和支持。同时我希望郑重声明,我国政府不能同意该决议草案中某些表示赞成使用武力的段落。这样的措词决不应该出现在联合国的决议中。因此爱尔兰政府也对要求各国际组织的成员国为西南非洲人民组织提供军事援助的执行部分第9段持保留意见。

76. 卡斯蒂略·阿里奥拉先生(危地马拉):危地马拉代表团对大会通过的决议草案A/33/L.37投了赞成票。我国代表团的赞成票是与我国政府对纳米比亚

人民的现状的持续关心一致的。我们认为迫切需要保证纳米比亚充分享有在一个统一的纳米比亚获得自决和民族独立的不可剥夺的权利。我们还认为，作为促使我们投票赞成这项决议草案——因为我们同意它的目的和基本原则——的一项基本原则，联合国负有直接的责任为纳米比亚找到一项能导致完全独立和有一个代表该领土人民的民主政权的解决办法。

77. 但是我们认为，应该遵照指导本组织的箴言执行这些原则是十分必要的，因为本组织就是为了维护和平与自由和各国的独立、主权和领土完整才建立起来的。

78. 而且我们组织的管理规则明确地规定了大会和安理会的权限以及每个机构各自的义务，以便实现本组织的基本目标，即建立一个受法律制约的国际秩序。

79. 我们投票赞成这项决议草案是因为相信我们是在捍卫宪章所根据的原则和宗旨。

80. 我们认为，通过谈判和平解决这一局势的办法是实现联合国宪章的宗旨和原则的最好办法。因此我们不能支持或者赞同这项决议草案序言第八段中对武装斗争的提法，因为我们认为安理会一直是明智行事的，而且已经采取了最好的办法来促使局势得到解决，因此，它应该继续作出它所能作的最大努力。

81. 而且，我们认为，这项决议的有些段落载有不反映按照宪章原则解决问题的最好方法的政治见解。

82. 因此我们希望宣告我们不同意这些意见，因而我们必须对执行部分第9段持保留意见。

83. 而且，我们认为，迫切要求安理会采取的措施是属该机构职权范围内的事，它和大会一起知道该采取什么适当的行动。

84. 根据上述考虑，还鉴于所涉及的原则，我们投了票赞成该决议，但愿意提出我刚才提及的保留意见。

85. **主席：**我们已经听取了在表决后对投票作

解释的最后一位发言人的发言。我现在请联合国纳米比亚理事会主席发言。

86. **卢萨卡先生(赞比亚)，联合国纳米比亚理事会主席：**毫无疑问，本届大会的这次续会是一个巨大的胜利，对于为了把纳米比亚从南非非法和残暴的占领魔掌下解放出来而进行的斗争来说具有重大的历史意义。我们进行了最认真的辩论，在辩论过程中各会员国明确地表示了它们对南非政权的旨在回避联合国决议和把一个傀儡政权强加于纳米比亚的种种花招的憎恶和鄙弃。

87. 刚才以绝大多数通过的决议肯定和雄辩地说明了联合国支持纳米比亚人民在西南非洲人民组织的领导下为了自由和民族解放而进行的合法斗争。的确，我认为，该决议草案提案国数目之多在我们组织的历史上是前所未有的。

88. **主席先生，**我认为在这个时候我以联合国纳米比亚理事会主席的身分向你致敬是适宜的，因为你熟练、明智和有效地主持了大会对纳米比亚问题的审议。我个人对你在这方面表现出来的热切关心和在准备阶段以及在这次续会期间毫无保留地给予我的合作深表赞赏。

89. **秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生**象平常一样一直是最富有合作精神和最有帮助的。确实，这是我们唯一指望我们杰出的秘书长做的。总之，他始终给予纳米比亚理事会以充分的支持，而且不知疲倦地努力执行联合国关于纳米比亚的决议，包括安全理事会第435(1978)号决议。

90. 许多会员国在表示它们坚决支持纳米比亚人民的解放斗争的同时，都在它们的发言中提到了联合国纳米比亚理事会的贡献。我希望深切地感谢支持理事会工作的表现并重申它的成员国决心根据联合国有关决议为完成它的任务而不屈不挠地努力工作。

91. **主席：**我感激联合国纳米比亚理事会主席对我所说的那番恳切的话。

92. 遵照1976年12月20日第31/152号决议的规定，我现在请西南非洲人民组织的代表发言。

93. 加罗埃布先生(西南非洲人民组织):我国代表团现在发言是要感谢所有参加这次十分重要的大会续会的国家和以压倒多数票支持刚才大会通过的决议的国家。我们也感谢所有重申继续支持在西南非洲人民组织领导下的纳米比亚人民的国家。

94. 在这里表现出来的是一种献身精神。西南非洲人民组织代表团希望,这种在整个大会审议过程中得到充分发扬的精神将反映在很快就要举行的各种国际会议之中。我特别要提到不结盟国家协调局会议、即将在卢萨卡举行的英联邦会议和非洲统一组织会议。我们确信并希望在这里表现出来的同样的献身精神将反映在这些讲坛之中。

95. 我们还希望,当安理会开会时,我们不会对所有在这里参加会议的国家和将参加安理会审议工作的国家感到失望。我们希望,它们将表现出它们在这里表现的同样的责任感和同样的献身精神。

96. 在这里进行审议期间,使人们明白了一个十分重要的因素:在西方5国采取行动和过去两年中进行的谈判期间,西南非洲人民组织特地——我再说一遍,特地——作出让步,以期秘书长的计划即联合国的计划能得到执行。我国代表团得到的印象是,除了极少数代表团外,在这里的所有代表团都理解这一点。在另一方面,也可以看到南非是罪犯,如果说和一般罪犯有什么不同的话,那就是它是一个要为联合国计划的执行陷入目前僵局负责的罪犯。既然情况如此,我希望公开表示以下意见,即就秘书长的计划而论,谁也不应当指望西南非洲人民组织再作出什么让步。

97. 在这方面,当昨天美国的安德鲁·扬代表西方5国发言,说出下面这番话时,使我们感到十分惊讶——在引用他的话以后,我希望行使我们的答辩权:

“西南非洲人民组织制造了类似的困难,尤其是因为它高声叫喊不相信西方,毫无根据地指控别人渎职,提出不合理的要求,诸如要求单方面停火,以便它的部队的几百名士兵能自由地进入纳米比亚驻扎。”〔第105次会议,第27段〕

由于这种言论来自发起这一行动的集团本身,它使我们相当迷惑不解。首先,我们看不起它怎样有助于这场辩论;第二,更重要的是,南非所能说的也超不过

扬大使代表西方5国说的话。总之,所能说的话和我所引用的话基本上都不外是南非一直说的和一直用来咒骂西南非洲人民组织的话。鉴于大会大多数代表都承认西南非洲人民组织的确是想方设法促使秘书长的计划得到执行,我们对那种评论有严重的反感。

98. 关于两项实质性问题——即监视纳米比亚境内的西南非洲人民组织的根据地和某些人想监视纳米比亚国外的西南非洲人民组织根据地,即他们在这方面的一相情愿的想法,我们要说的是,西南非洲人民组织不会——我重复说一遍,不会——允许它在纳米比亚境外的军队受到监视。这一点,前线国家和西南非洲人民组织在今年3月开会时已经说清楚。其次,该计划明确地要求西南非洲人民组织的部队限于驻扎在纳米比亚境内的根据地,并要求对它们进行监视。我要把这一点明确地讲清楚,因为最近在联合国的走廊里和在联合国以外都流传着谣言,说什么西南非洲人民组织应该象某些人所说的那样,本着妥协的精神,放弃它坚持的主张,即只限于纳米比亚境内的根据地,只监视这些根据地。我重复说一遍,这种论点是西南非洲人民组织所不能接受的。如果我们同意这种论点,那就等于同狮子谈判它的皮的价格,如果我可以说这样的话。如果人们得到了一只狮子的皮,那么这只狮子就会死亡。这恰恰是那些人要求我们做的事。我们说这些话是因为我们不希望有任何误解。

99. 现在已经到了安理会采取第七章规定的决定性惩罚行动的时候了。我们真诚地希望,我们将不会对这一行动感到失望。我们期待着安理会采取有效的行动,从而彻底证明决不允许南非继续不受惩罚地蔑视本机构的决议。

100. 最后,我国代表团希望向联合国纳米比亚理事会、特别是卢萨卡大使同志表示感谢。该理事会是西南非洲人民组织在为纳米比亚的解放而同南非法西斯政权进行斗争的统一战线中的伙伴。多年来它为了使纳米比亚出现在世界地图上可以说做了值得称道的工作。我们衷心希望,象过去一样我们将继续和该理事会一起工作,希望所有支持纳米比亚事业的人将以同样的心情给予该理事会以同等的支持。

101. 如果我不同时赞扬联合国秘书长不顾南非在他执行任务的道路上设置的无数障碍仍坚持作出的

努力来使联合国计划得到执行，我就确实没有尽到我的职责。

102. 最后但并非最不重要的是，主席先生，请允许我利用这个机会代表我国代表团向你表示我们真诚的感谢，因为你有效地主持了本届续会的审议工作，我们大家都一致认为审议工作完全成功。

闭幕发言

103. 主席：我现在请想在现阶段发言的各小组的代表发言。

104. 我首先请加纳代表发言，它将代表非洲国家小组发言。

105. 福利先生(加纳)：我们刚才进行的表决本身雄辩地说明了问题。可是它的全部价值还在于它将对整个纳米比亚局势产生的影响。本大会的各种组成部分都已经十分清楚地表明了它们的立场。毫无例外，所有的人都憎恶种族隔离，不同意南非领导人在纳米比亚的危险追求，尤其是都决心很快采取果断行动彻底解决纳米比亚问题，使之不复在我们面前存在。

106. 我们曾希望，当声援纳米比亚人民国际年结束时，纳米比亚已经参加国际礼让的行列。只要几个会员国愿意把我们的意见转变成具体行动，那么，不但仍然可以使这种前景成为可能，而且可以使之很快实现。因此从现在起全世界的注意力集中在安理会上，用第33/206号决议第12段的话来说，期待它坚持大会的宗旨，召开

“……紧急会议，对南非采取宪章第七章规定的执行办法以确保南非遵行联合国关于纳米比亚的各项决议和决定。”

107. 不知道怎么的，南非少数人政权所设法保持的对纳米比亚的怙恶不悛的姿态，似乎产生了迷惑这个政权的盟友的作用，致使这些盟友把为全人类承担的重大责任大部分推卸了，因为他们允许南非从外面行使否决权。这些会员国最好还是抛弃这种与南非的不正当关系，支持我们的合法愿望，从而有助于防止在一般性辩论过程中发生这种如此雄辩表明的大混乱。

108. 我们认为，人们设想安理会把最高程度的世界政治家风度反映在它所有的决定中，因为它必须至少是受威胁者的真正希望的源泉，它必须加强正义和启迪世界。甚至在南非本国，在种族主义者少数人中间也肯定存在着至今一直受谎言欺骗、如此长时间担惊受怕的保持沉默的大多数人。因此现在对安理会来说是一个刻不容缓的好机会，它可以无私无畏地、按全世界人民明确表示的希望行事，以便把这种名叫“种族隔离”的罪恶从我们当中清除掉。我们热切希望，当安理会不久开会时，它将提出联合国宪章第七章规定的必要措施，一劳永逸地保证南非遵守联合国关于纳米比亚的决议和决定。

109. 主席：下一位发言人是亚洲国家小组主席、马来西亚代表，我现在请他发言。

110. 扎伊通先生(马来西亚)：在5月份最后一天的今天，正值第三十三届大会闭幕，我极其荣幸地以亚洲国家小组主席的名义向大会讲话。我必须承认，在这样的特定时刻作综合性发言不是一件容易的事情。我们不但举行了一届很长的会议，而且是很困难的会议。我们的会议是在国际气候变化莫测和极不稳定的时候闭幕的，在这种情况下，从第三十三届会议的总成绩表中得不到很多安慰。如果有什么可说的话，我们仍然远没有解决当代某些最迫切的问题。

111. 当前我们大家都极为关切的问题是十分紧急的纳米比亚问题，它是这次续会的主题。在过去五个多月时间里，南非政府有时间去考虑和掂量它的轻蔑和顽固态度所可能产生的后果，从而回心转意，同意按安全理事会第435(1978)号决议执行纳米比亚独立计划，但是这毫无效果。因此令人感到遗憾的是，我们的会议是在面对十分困难和危险的局势的情况下闭幕的，这种局势只能对南部非洲的和平与安全带来不利的影响。

112. 第三十三届大会的续会已经很清楚地证明，谁也不准备容忍本组织的原则遭到南非政权不受惩罚地践踏。如果我给会议的结果加进了悲观的情调，那是因为我们今天面临的问题是真实的和带有威胁性的。

113. 始终以巴勒斯坦问题为核心的中东问题远

未得到解决。在本届会议期间再一次清楚地证明，除非以色列从所有被占领的阿拉伯领土撤出并给予巴勒斯坦人以他们的正当合法权利，否则中东就不可能有持久和平。

114. 在南部非洲和其他地方，殖民主义、种族主义和种族隔离的堡垒依靠欺骗和不正当手段建立了傀儡政权，而且继续泰然自若地抬起它们丑陋的脑袋。

115. 在经济方面，第三十三届会议终于能够解决关于根据大会第 32/174 号决议建立的全体委员会的任务中的拖延已久的问题，从而使该委员会能够着手进行它的实质性工作，使各代表团大感宽慰。而且本届会议进一步以协商一致方式通过了两项对本组织的大多数会员国来说都极其重要的决议。我指的是为联合国第三个发展十年的国际发展战略作准备〔第 33/193 号决议〕和把工发组织转变成专门机构——特别是后者，它确实为上个月在维也纳举行的工发组织全权代表会议的胜利结束提供了方便。尽管有这些积极的贡献，在及早建成新的国际经济秩序的进程方面仍然没有取得重大的进展。

116. 第三十三届会议表明，仍然缺乏政治意愿。正如我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生所指出的那样，要使我们的组织更加有效，我们大家所唯一需要的是政治意愿。我们大家都需要和解、妥协和互相谅解的精神来解决我们的紧迫问题，而不需要已成为第三十三届会议审议工作特征的意见分歧或者利害冲突。我们确实希望这种趋势不会继续发展下去，从今以后对联合国讲坛如此重要的信任对话和交换意见将在一种友好合作的气氛中广泛进行。

117. 本组织正在经受严峻的考验。开支猛增到了最高水平，大部分大会的程序和工作方法都需要精简，以适应不断膨胀的会员国数量和我们会议的愈益增多的各种各样的议程项目。正是在这方面，我们盼望秘书长在即将到来的第三十四届会议上作出关于整个问题的报告。

118. 在我企图对我们的事务进行公正的回顾时，如果我不对大会决定增加联合国亚洲和非洲会员国在大会总务委员会中的代表权表示亚洲小组的满意心情，那么我肯定是失职了。我们认为，增加这两个

小组的代表权是与变化着的时代相称和一致的，反映了亚洲和非洲发展中国家的需要和政治愿望。确实，这是一个良好的开端，我们希望对所有对这一重要决定作出了贡献的人表示我们的感谢。

119. 如果我不向 77 国集团的成员国提出的重要倡议表示祝贺，我也就没有公平地对待这个集团了。这个集团成员国提出的重要倡议导致了以协商一致方式通过一项关于建立一个新的更公正和更有效的世界新闻和交流秩序的决议，而这个决议旨在寻求自由流通和更加广泛、更加平衡地传播新闻，以便发展中国家的合法利益能够得到考虑。如果我们真地要建立一个成功的新的世界新闻秩序，发展中国家在传播新闻方面的利益的均衡代表权，确是十分重要的。在这方面，我们也欢迎联合国新闻政策和活动审查委员会的成立，由于该委员会工作的重要性，我们将坚决支持发展中国家在该委员会的均等代表权。

120. 在第三十三届会议期间，有两个新的会员国加入了这个国际大家庭。我指的是所罗门群岛和多米尼加。我十分高兴地代表亚洲小组欢迎它们来到我们中间，在我们为促进联合国的原则和目标而一起工作时，我们将向它们伸出合作和友谊之手。

121. 最后，我还须代表亚洲会员国小组履行一项愉快任务，那就是向你主席先生表示我们的热烈祝贺，祝贺你熟练和模范地主持了冗长和有时是艰巨的本第三十三届会议的审议工作。你的耐心和献身精神对担任本届重要会议的主席这一崇高职务以及对你的国家哥伦比亚都是一个贡献。

122. 讲到我们的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生，他再一次通过他的不懈努力表现出他对和平事业和人类福利的献身精神和忠贞不二。我们向他表示衷心的感谢并祝他身体健康。

123. 对主管政治和大会事务的副秘书长巴法姆先生、他的政治工作人员和秘书处的所有其他成员，我们对他们为推动我们的工作而提供的善意帮助向他们表示感谢。

124. 我们也要对我们的副主席和各主要委员会的主席表示感谢，感谢他们能干地主持了各委员会。

125. 最后，允许我表示如下希望，1979年的第三十四届会议将卓有成效和成功地促进国际谅解、和平与安全的事业。

126. **主席**：我感谢亚洲国家小组主席对主席说的那一番善意的话。

127. 我现在请捷克斯洛伐克代表发言，他将代表东欧国家小组发言。

128. **佩纳兹卡先生(捷克斯洛伐克)**：我对捷克斯洛伐克大使不能出席本次会议感到抱歉。因此我将宣读他的发言：

“使我感到十分高兴的是，在联合国大会第三十三届会议的最后一次会议上，是由捷克斯洛伐克社会主义共和国代表团荣幸地代表东欧国家区域小组向你主席先生表示我们的深切谢忱，感谢你十分干练和负责地主持了本届冗长的会议的工作。你的丰富经验、才能和献身精神使本届联合国大会得以成功地审议它议程上的大量重要项目。

“我还希望利用这个机会诚挚地感谢秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生和他最接近的同事，他们为保证本届会议的工作最终取得成功作出了巨大的努力。我们也要感谢本届会议的副主席、各主要委员会的主席和其他官员、以及秘书处的各位成员。

“我们感到十分满意的是，尽管存在某些问题，本届联合国大会和它作出的决定从整体来看是为保证和平与国际安全、寻求解决现存国际问题的办法和发展所有国家之间的在和平共处原则基础上的全面与平等的合作关系所作的努力作出了重要的贡献。我们认为，在本届大会会议期间再一次明确地证明缓和政策符合全世界所有国家的切身利益，这是很有意义的。同时它再一次证实，政治领域的国际缓和，如果又能以军事领域的缓和作为补充，就能为全人类产生更加积极的结果。

“正是由于这个原因，在本届会议的工作期间我现在有幸代表发言的那些国家特别重视有关保

证全面彻底裁军和消除核武器和其他大规模毁灭性武器的问题。我们确信，本届会议所获得的成果无疑会有助于寻求一项解决国际关系中最重要问题的办法。在这方面我们极其满意地欢迎即将举行的在苏联领导人和美国领导人之间进行限制战略武器会谈的十分重要的会晤。

“第三十三届联合国大会通过的关于一系列重要项目的积极决定也是极其有价值的。可是所有这些决定——这在以前已经说过——只有在它们被我们组织的所有会员国忠实地执行时才能有效。对于有关公正解决中东和塞浦路斯问题的决定和旨在消除全世界殖民制度的残余、发展平等的国际关系的决定和所有其他在本届会议上作出的决定也是这样。

“值得注意的是，本届大会是以审议自联合国建立以来所曾面临的最重要项目之一即纳米比亚问题而结束其工作的。种族主义南非当局持续非法占领纳米比亚不但是对该国人民自由和独立的合法权利的严重侵犯，而且是对国际和平与安全的一个主要威胁。联合国大会刚才作出的决定已经指出了一条我们都必须走的道路，如果我们要使这个问题得到公正的解决并尽快地促使纳米比亚人民的合法权利得到实现的话。

“最后，我们希望向联合国的所有会员国的代表表示感谢，因为他们为保证第三十三届联合国大会的成功作出了他们自己的贡献。”

129. **主席**：我现在请洪都拉斯代表发言，他将代表拉丁美洲国家小组发言。

130. **卡里亚斯先生(洪都拉斯)**：我十分荣幸地作为联合国拉丁美洲国家小组的代表在这第三十三届会议的末次会议上向大会致词。

131. 在本届漫长的会议期间，能对你阁下履行你必须履行的这项棘手而重要的职责给予合作，这是我们这些国家莫大的荣幸。在拉丁美洲你作为一位政治家和历史学家的光辉经历早已闻名于世，你主持本届会议事务的表现又为你本身和你的国家哥伦比亚的威信增添了新的荣誉。

132. 去年大会不但必须处理棘手的政治问题，而且必须处理重大的经济和社会问题，在我看来，这些问题已经使人们对本组织所赖以建立的准则本身以及多年来一直应用的谈判格局产生了疑问。

133. 在本届会议开始时，我们不得不解决主要委员会关于经济问题的工作陷于僵局的问题，这些经济问题对发展中国家来说极其重要，应该得到我们更大的支持和在今后几个月中更坚决的支持。在持续的金融混乱、失控的通货膨胀和强烈的保护主义倾向的情况下，除非借助于谈判和使国际社会的政治意志更加坚定，否则大会所赞同的新的国际经济秩序的目标就难以实现。

134. 后来在大会全体会议的工作中，象在主要委员会中一样，各国代表团的兴趣和关心表现在它们对那些会加强和促进联合国许多方面活动的有效行动的项目的审议上，试图以此克服会导致停滞的辩论的重复出现。

135. 大会以进一步审议纳米比亚独立问题最恰当地结束了本届会议的工作，这样，大会在你阁下的领导下又重新致力于维护宪章提出的崇高理想。联合国对该领土的基本责任得到了重申，种族隔离和种族歧视的做法受到了强烈的谴责。

136. 让我们希望，1979年——声援纳米比亚人民国际年——将标志着这个英勇的和自我牺牲的人民取得独立。

137. 我们希望，联合国在中东、塞浦路斯和罗得西亚的存在，包括在必要时使用维持和平部队，能继续成为公正解决长期给有关居民带来痛苦并对国际和平与安全造成威胁的争端的必不可少的因素。

138. 在裁军方面，由于加强了谈判机构，大会第十届特别会议的结果是令人鼓舞的。值得一提的是国际社会采取行动的愿望和在第二轮限制战略武器会谈期间所作出的共同努力。这些会谈应该导致这方面的进一步协议和其他会谈，并进而导致在常规和核武器方面的全面彻底裁军、从而有助于维护国际和平与安全。

139. 联合国在社会和人道主义方面的行动是大

量的，而且唯一正确的做法是，让所有的人都知道，会员国之间的广泛支持、主要是财政上的支持，除其它结果外，还是一种安全手段。由儿童基金会协力举办的国际儿童年的庆祝活动，正在由联合国难民事务高级专员执行的许多计划和正在进行的联合国妇女十年的准备工作，都值得一提，而且应该得到我们的支持。

140. 最后我希望重申，拉丁美洲国家小组对接纳以下国家为联合国的新会员国感到满意：所罗门群岛，特别是我们的邻邦多米尼加。我们祝愿它们万事如意。

141. 由于库尔特·瓦尔德海姆先生为国际和平与合作所作出的不懈努力，我们希望重申我们对他以及他最接近的同事的信任。我们还希望对主管政治和大会事务副秘书长巴法姆先生表现出献身精神向他表示我们的感谢。

142. **主席：**我现在请西欧及其他国家小组的主席土耳其代表发言。

143. **阿基曼先生(土耳其)：**我十分荣幸地代表西欧及其他国家小组向你阁下表示我们对你明智和高效率地主持了我们在第三十三届会议期间的工作的衷心赞赏和感谢，这届会议长达16个星期，包括了从1978年12月起的两次续会在内。你作为一个外交家的经验和你的和蔼可亲的个性都有助于在本届会议期间取得积极的成果。

144. 我还要向秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生及其亲密的同事致敬，因为他们为履行联合国宪章的宗旨和原则、保证世界和平作出了专心致志的努力。

145. 我们也要特别感谢主管政治和大会事务副秘书长巴法姆先生和秘书处的全体成员，因为他们在本届会议期间给了所有的代表团以非常宝贵的帮助和密切合作。

146. 我们肯定不会忽视东道国的作用，我们也要深切地感谢东道国的代表再一次欢迎我们并为我们的工作提供了很大的方便。

147. 第三十三届会议的议程包括129个议程项目。在这届会议期间通过了有关议程上的项目的206项决议和70项决定。我们高兴地注意到，本届大会跟

上一届一样以协商一致方式通过了许多决议。这是有意义的，因为它表明我们是在一种融洽的气氛中开会讨论国际社会关心的问题的。这种气氛着重说明了我们的组织具有达成一致立场而不是对抗的倾向。

148. 大会的会议每年都为本组织的会员国提供了它们可以交换意见和进行讨论以及谋求解决当前共同关心的问题的共同讲坛。这些会议和在会议上通过的决议并没有能使几个重要问题得到明确的解决，可是它们为彼此思想见面和为寻求解决国际问题的办法进行建设性的对话提供了合适的讲坛。虽然不能明确解决问题，但还是有了微小的进展。我们终于意识到，要取得进展，不能通过对抗，而是依靠有关各方的谅解精神和协商一致，这样才能商定解决办法。

149. 按我总的看法，我希望指出，由于非殖民化和自决进程的顺利推进，本组织会员国的数目在接纳了多米尼加和所罗门群岛之后已经增加到151个。而且空前多的代表团参加了一般性辩论，包括100名外长和20名国家元首或政府首脑。由于自本组织建立以来会员国的数目增加了两倍，大会的工作负担大量地增加，大会常会13个星期的会期已经不足以完成大会的工作。看来得采取某些措施和探索一些方式方法来加快大会的工作速度并使之更加有效和合理。

150. 由于时间已晚，我不想详细分析我们会议的重点。可是我想表示我们的希望，即在我们会议期间通过的决议和决定都能变成行动，以提高我们组织的效率。

151. 在结束我的发言以前，我希望说，在本届会议、或者也许任何其他这方面的会议闭幕时，如果不怀着敬意地想起沙特阿拉伯的贾米勒·巴鲁迪大使，我就会觉得这是一种疏忽，因为通过他在这些场合的努力，不但使本大会的全体代表表现出团结一致的精神，而且还赋予我们通过的决议以人道意义。

152. **主席：**我现在请阿拉伯国家小组主席阿拉伯联合酋长国的代表发言。

153. **胡迈丹先生**(阿拉伯联合酋长国)：主席先生，我十分高兴地代表阿拉伯国家小组对你成功地主持了第三十三届大会续会的工作向你表示我们的感激与钦佩之情。

154. 本届会议在各方面都是最有成效的，在消除世界某些地区的殖民主义残余和外国占领方面尤其是这样。本5月份我们举行的关于纳米比亚的会议清楚地证明了我们大家对在这方面正在作出的努力的重视。你的英明领导、你的敏锐目光和你丰富的政治和外交经验使我们免犯许多错误，肯定能领导我们消除世界上殖民主义的最后残余。

155. 主席先生，你的开幕词〔第1次会议〕明确地揭示了一个不仅在联合国而且在整个国际社会都变得越来越明显的实际情况，即挽救越来越恶化的、基于过时的不平等原则的国际经济局势是至关重要的。

156. 你代表一个拉丁美洲的发展中国家，它与阿拉伯世界有着许多联系，特别是在我们为消灭不发达状态和反对殖民主义和新殖民主义势力掠夺发展中国家的财富的共同斗争中。

157. 最后，我希望代表阿拉伯小组对秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生为全世界的和平、正义和进步所作出的不懈和真诚的努力向他表示我们最热情的感谢。

158. 我还要感谢秘书处的成员为我们任务的胜利完成作出了贡献。

159. 在结束我的发言以前，我还特别伤感地注意到巴鲁迪大使不在我们中间。在阿拉伯小组中，我们经常称他为我们的老前辈，他确实是联合国的柱石之一。我们大家都十分想念他。

160. **主席：**我现在请美利坚合众国代表发言，他代表东道国发言。

161. **皮特里先生**(美利坚合众国)：因为我们接近第三十三届大会的结束，我希望表示两点重要的谢忱。首先我要感谢主席先生你如此出色地完成了主持本届冗长的会议的艰巨任务。我们也要向瓦尔德海姆秘书长致敬，因为他和秘书处的成员们一起给了我们所有人的工作以领导、指导和支持。

162. 当扬大使向第三十二届大会末次会议讲话时，他谈到他看到了在联合国会员国之间出现了比较

明确的“有关各方的一致意见”。^② 在第三十三届大会期间，我们继续为保持协商一致的处理办法作出我们的努力。我们在某些方面已经获得成功，我们大家所作出的积极努力已经促使许多长期困扰本组织的问题取得了进展。

163. 在这个简短的发言中，我不打算列举这些取得成就和进展的方面。只要说会员国有理由为已取得的成就感到自豪就够了。但是当还有这么多事情要做的时候，我们不能满足于现有的成就。所有献身于联合国宗旨的各国政府都有理由表示关心。

164. 归根到底，本组织是因为相信世界需要不同的处理国际关系问题的办法才建立起来的。虽然永远会有强权政治，但是我们希望，由于建立了国际机构，世界就能完全本着集体关心所有国家的安全和完整的精神、更加明智、更加公正和更加坦率地来着手解决它的问题。

165. 我们迫切要求我们每个人仔细地审查为什么在这么多问题上我们没有能达到联合国宪章序言提出的目的的原因。我们还迫切要求所有的人多花点时间仔细想一想本机构为暂时的胜利所付出的代价。除非理智与和解精神占上风，否则我们就将危害这个机构，而这个机构的箴言和目的却是我们如此渴望加以维护的。

166. 在我们的辩论中，让我们尽可能客观地平衡所有各方相互抵触的要求，并努力保护有关各方的权利吧。当设立的机构也许可以用来更好地防止冲突或抑制暴力的时候，在争论中使一方感到难堪或者无意识地谴责没有多少朋友的国家，这并不是国际机构的职责。

167. 当联合国努力讨论提交它审议的问题时，大会尤其应该更加有效地处理它的事务。改革是必不可少的。我们赞成和支持为达此目的所作的努力，并期待着与所有有同样想法的代表团继续进行我们的工作，鼓励能够提高下一届即第三十四届大会的效率和效能的变革。

168. 当我们明年进行工作时，我希望我们大家

^②见《大会正式记录，第三十二届会议，全体会议》，第111次会议，第154段。

都能有更远大的眼光，而不是为了同今天眼前的大多数在一起只顾目前的利益。对我们这些在联合国的人来说，非暴力谈判原则应该成为我们一切努力的基础。谈判的进程值得花费象武装斗争一样多的时间和精力，需要同样的不屈不挠精神。我国代表团殷切希望，民主过程将在和平的情况下获胜，理智将战胜武力。

169. 因此我用提出一个请求来结束我的发言。让我们明年尽自己一切努力抓住本机构提供的极难得的机会，但是也让我们再献身于更好地为本机构服务的工作。让我们比过去任何时候都更加严肃认真地担负起加强联合国的任务，让我们老老实实地看一看刚刚结束的本届会议的记录，并反躬自问我们能做些什么来保证联合国在它所有的大大小小的会员国寻求一个更美好的世界的过程中更加公正地为它们的利益服务。

170. 主席：我们终于要结束第三十三届大会常会了。我们讨论和研究了所有提交我们审议的项目，大多数时间都在融洽的气氛中进行的，在其他出现对抗立场的时候，辩论的气氛也有利于寻求一致意见而不是助长对抗。这些年来大会已经逐渐变得十分成熟。它认识到自己的局限，而且不想超越这种局限。它由于谨慎而具有真正权威，希望它的决定将会受到会员国的重视。

171. 通常当一届大会即将结束和我们从事自我分析时，我们总感到应该作某些改进，以便加速大会的工作，使之更加有效和合理。议事规则是在大会象一个小俱乐部、只由50个国家组成时草拟的，今天当它必须满足151个国家的愿望时，它的审议过程中会出现一些缺陷，这是很自然的。在一个自建立以来成员增至3倍的组织中，首先应该考虑的是根据现代技术寻找规划工作的方法，目的在于提高效率。国际关系中突然涌现的许多重要问题，无疑地迫使我们推迟对议事规则作一些变更。这种变更的迫切需要在本届会议期间已经变得十分明显了。当会员国的数目增加和大会议程上的项目成倍增长时，本组织未能同时发展它的技术能力来应付这种增长，这确实是很不合理的。

172. 大会仍然是联合国卓越的政治机构。它尤其是世界性的机构。因此要弄清楚国际社会真正关心的是什么问题 and 它希望如何研究和解决这些问题，人们必须去查阅大会的记录。甚至就其他一些较小机构正在讨论的问题来说，人们也会发现这些问题来源于联合国机构。小一点的会议的气氛被认为适宜于解决某些国际争端，这并不意味着——决不意味着——我们组织逃避谋求解决真正困难的冲突的责任。所有这些问题都在这里得到耐心、明智和熟练的处理，这一事实反映在目前实际上用作双边谈判的可靠依据的案文和决议之中。换句话说，联合国的影响和大会不容置疑的权威遍及错综复杂的国际生活的整个领域。

173. 鉴于这些现实情况，今天结束的这届会议是以大会在作出其决定、特别是政治决定时所表现出来的谨慎为其特征的。

174. 对引起对抗立场的问题，我们作出了努力，以保证大会不致因采取过分为通过某些决定而感到内疚，因为这些决定的强制执行可能引起某人的异议，从而损害联合国的声誉。这不能看成是软弱行为，相反，它是崇尚法律力量的证据。

175. 确实有一些国家继续蔑视大会的决定。事实上它们为数极少。无论如何，它们经常不分青红皂白地对整个民族的执拗所造成的影响，已由于它们不服从本组织的文明规定遭到道义上的谴责而有所减弱了。任何国家，无论它多么强大和狂妄，只要它被本组织开除或挑出来加以指责或不予信任，它就不可能是愉快的。这意味着联合国现在代表一种国际秩序，起码能保证各国过和平生活，并保证人们不分政治观点和种族都享受最低限度的自由、经济福利和独立作为体面生活的必要基础。

176. 在这次大会的第三十三届会议上，一般性辩论再一次为各会员国提供了表达政治意愿的合适机会。参加辩论的代表团的数目是我们组织有史以来最多的。许多国家元首和外交部长都参加了。由于这次一般性辩论的意识形态的多样性和无限的自由，它再一次使我们想起了我们组织建立的宗旨：为先前没有发言权的国家提供讲坛；使明智的国家能提供意见；使强大的国家能显示自己作政治让步的能力。为世界

上各国间的建设性对话创造一个和平讲坛，这一事实本身就足以证明我们组织的创立是有道理的。

177. 如果我扼要地重述这次一般性辩论所涉及的所有问题，我就会使大会的全体代表感到不耐烦。因此，我只想挑出几个问题来加以概述，许多代表团都曾就这些问题发了言，因此我可以把它们看成是国际生活的参数。

178. 国际和平与安全各国经常关心的问题，而保持这种和平与安全则要求它们经常加以警惕。在某些大陆出现的双边紧张局势往往使人担心一场无关紧要的冲突会因有关国家的国际结盟而变成另一场世界性灾难，并给人类造成致命的后果。作为这种担心的自然结果，各国在大会上强调指出，迫切需要达成各国的精神和实质上的裁军，停止旨在加深敌对情绪的宣传，并把巨大的军事预算转用于解决各国政府负有首要责任的人民受教育、保健、住房和吃饭等问题上。在大会上人们也表示了对有些国家在经济上越来越依赖军火工业的关切，因为在它们的社会中正在制造以生产和出售武器为基础的人为的经济活动。

179. 大会建立了“41国委员会”，^③表明它全力关注联合国的新闻政策。许多发展中国家都抱怨有关联合国重要任务的新闻到不了它们的人民那里，联合国的大部分预算使那些由于自己财政状况好、具有较好的新闻工具的国家得益。毫无疑问，联合国需要宣传它的工作，特别是在发展中的国家，因为大多数讨论的问题都与它们人民的至关重要问题极有关系。但是，发达国家的私人新闻工具应该停止它们诋毁我们组织的运动，因为这些运动影响它作为一个世界性机构的权威。

180. 每年都有更多的发展中国家要求建立新的国际经济秩序，而且当然要求在国际交易中有效地加以实现。因此应该提到就该委员会的谈判能力达成的协议，虽然困难极大，该委员会仍在处理南北对话的问题。这些谈判现在具有头等重要意义，因为重新出现了发展中国家的危急局势和它们与富国之间的差距逐渐加大的情况。在这方面，大会继续在本届会议上

^③联合国新闻政策和活动审查委员会。

进行它的 1980 年的特别会议的筹备工作,到那时候它将审议对世界经济平衡有决定性重要意义的问题,并讨论对世界各国人民构成如此可怕威胁的通货膨胀问题以及加速把技术转让给发展中国家的过程的必要性和燃料不断涨价的问题。

181. 大会也对下述问题表示关切,即必须找出办法来普遍调查一些国家侵犯人权的情况并使应对这种侵权行为负责的国家接受调查结果。大家要求人权委员会研究关于设立一个联合国人权高级专员职位的建议并在下一届会议上把它的结论提交大会审议。但是也强调了各会员国不但对充分行使政治权利,而且也对充分行使经济、社会和文化权利表示关心,因为在目前的国际经济情况下,由于贸易的不平衡、对技术转让的限制、资金转移的高费用和富国的保护主义的复活,这些权利的行使正处于危险之中。

182. 大会还讨论了全世界的难民问题,特别是讨论了被占领土的巴勒斯坦人的命运和在该地区工作受歧视的问题。它强调指出,必须加速非殖民化进程,为了它的成功联合国已经作出了如此卓有成效的贡献。它谴责种族隔离和种族歧视的做法,认为它们是违背文化和文明的基本准则的。各会员国还表示,它们经常专心致志地改善妇女的地位和提倡一种适合于儿童正常发展的气氛,我们正在庆祝他们的国际年。

183. 在暂时闭幕 5 个月之后,大会专为审议纳米比亚问题恢复了它的会议。许多代表团参加了辩论。关于南非非法占领纳米比亚和南非政府拒绝遵守大会和安理会决定的问题的决议草案得到我们组织有史以来最多提案国的支持。在这时候,大会明智和谨

慎地把它的表态严格地限制在联合国宪章所赋予它的权力范围之内,这一点可以从它给安理会的明确建议中看到。

184. 我希望代表大会对本组织的秘书长库尔特·瓦尔德海姆先生及其所有的工作人员为我们的工作提供有效服务向他们再一次表示我们的感谢。他们所有的人都以对联合国的特别忠诚为大会而工作。

185. 最后,我愿为全体杰出的代表与我合作促使第三十三届常会取得成功,再次向你们表示感谢。通过默默的、而且大部分时间都几乎是默默无闻的集体工作,我们差不多总是能够就大会的决定达成一致意见。我祝愿我们组织各会员国繁荣昌盛,并祝主管这些国家的元首们万事如意。我祝愿全体杰出的代表们个人幸福和工作顺利。

议程项目 2

默祷或默念一分钟

186. 主席:我请代表们起立,默祷或默念一分钟。

代表们起立静默一分钟。

会议闭幕

187. 主席:我宣布第三十三届大会闭幕。

下午 6 时零 5 分散会。